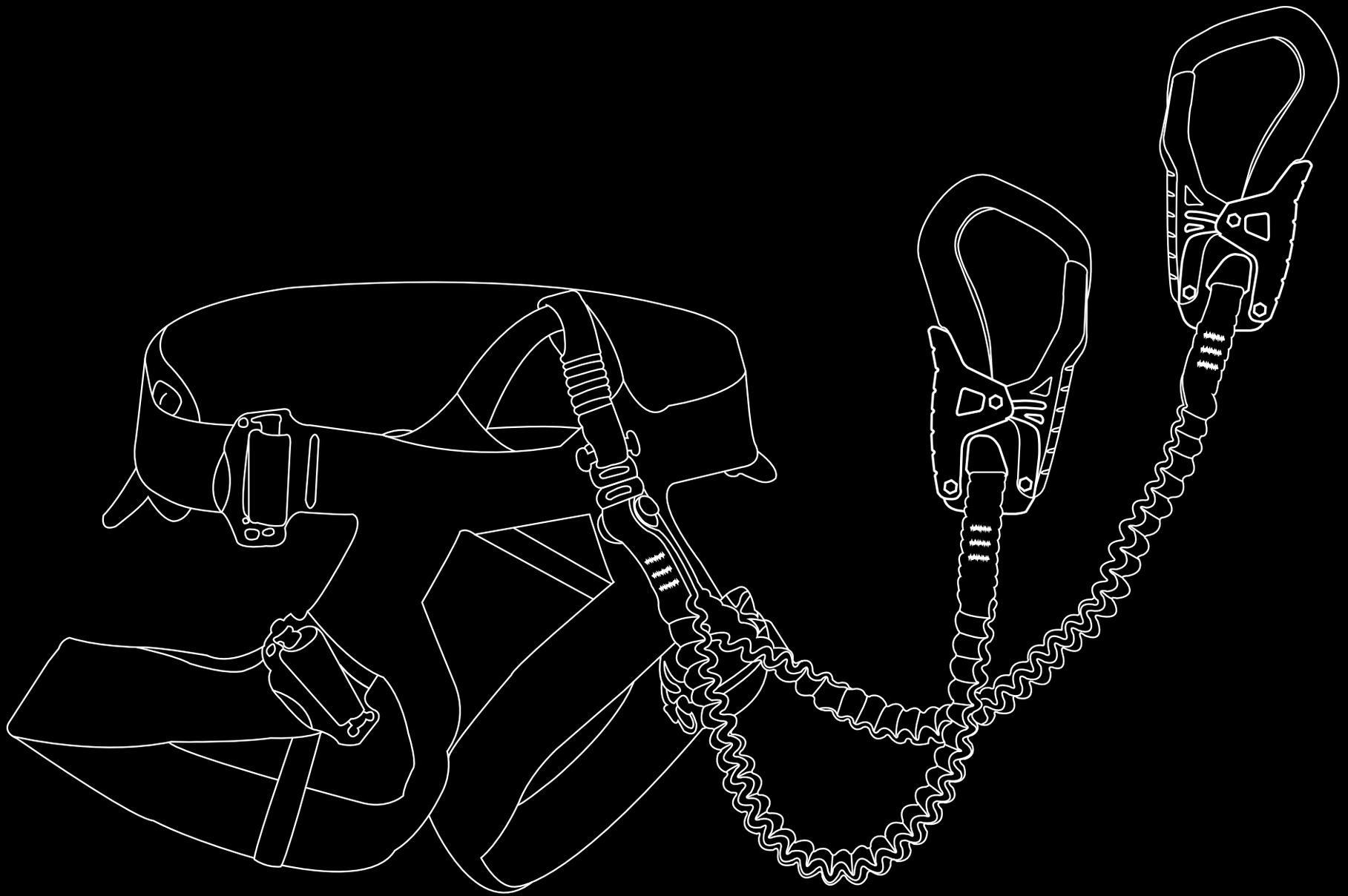
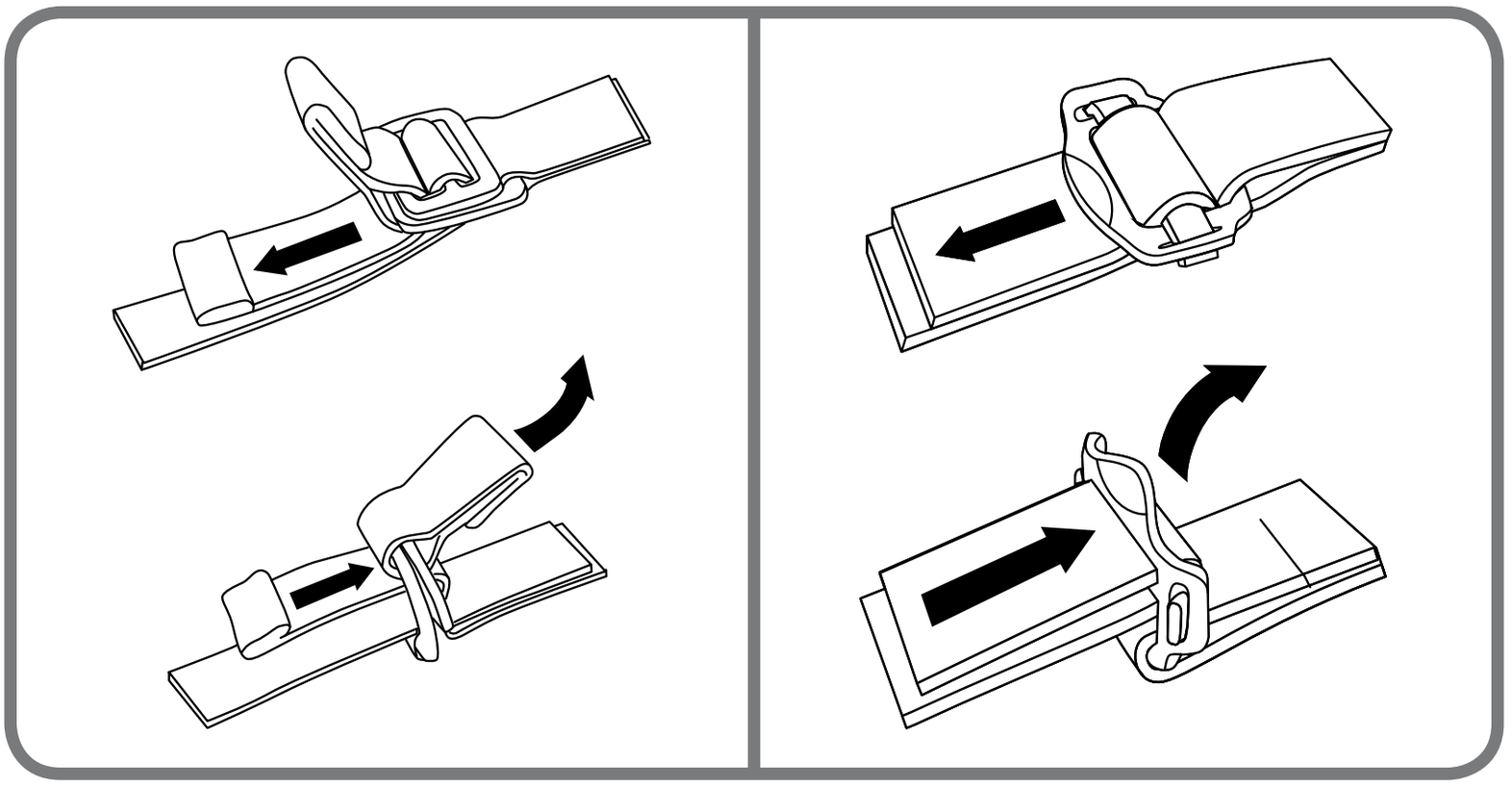


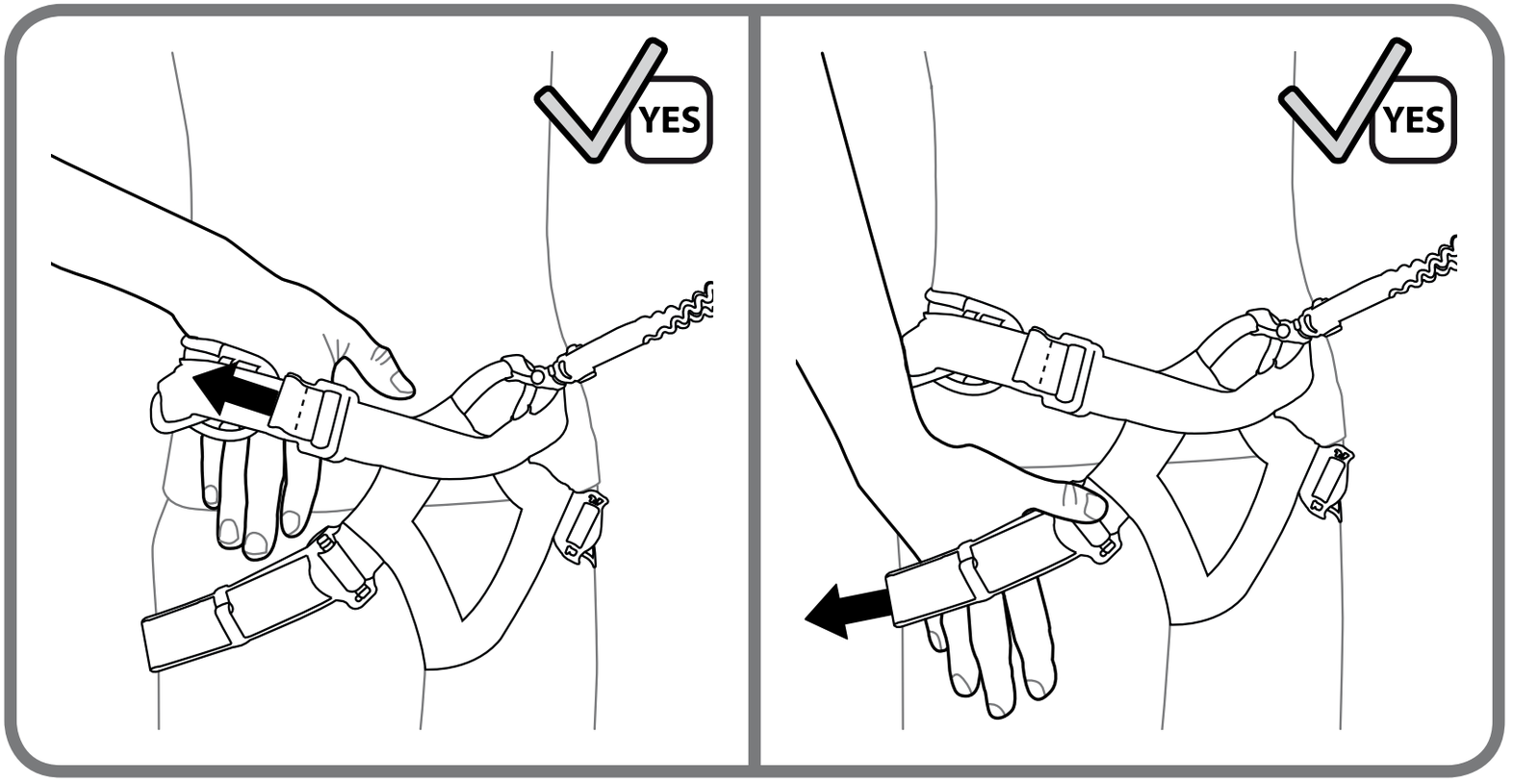
EDELRID

Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.

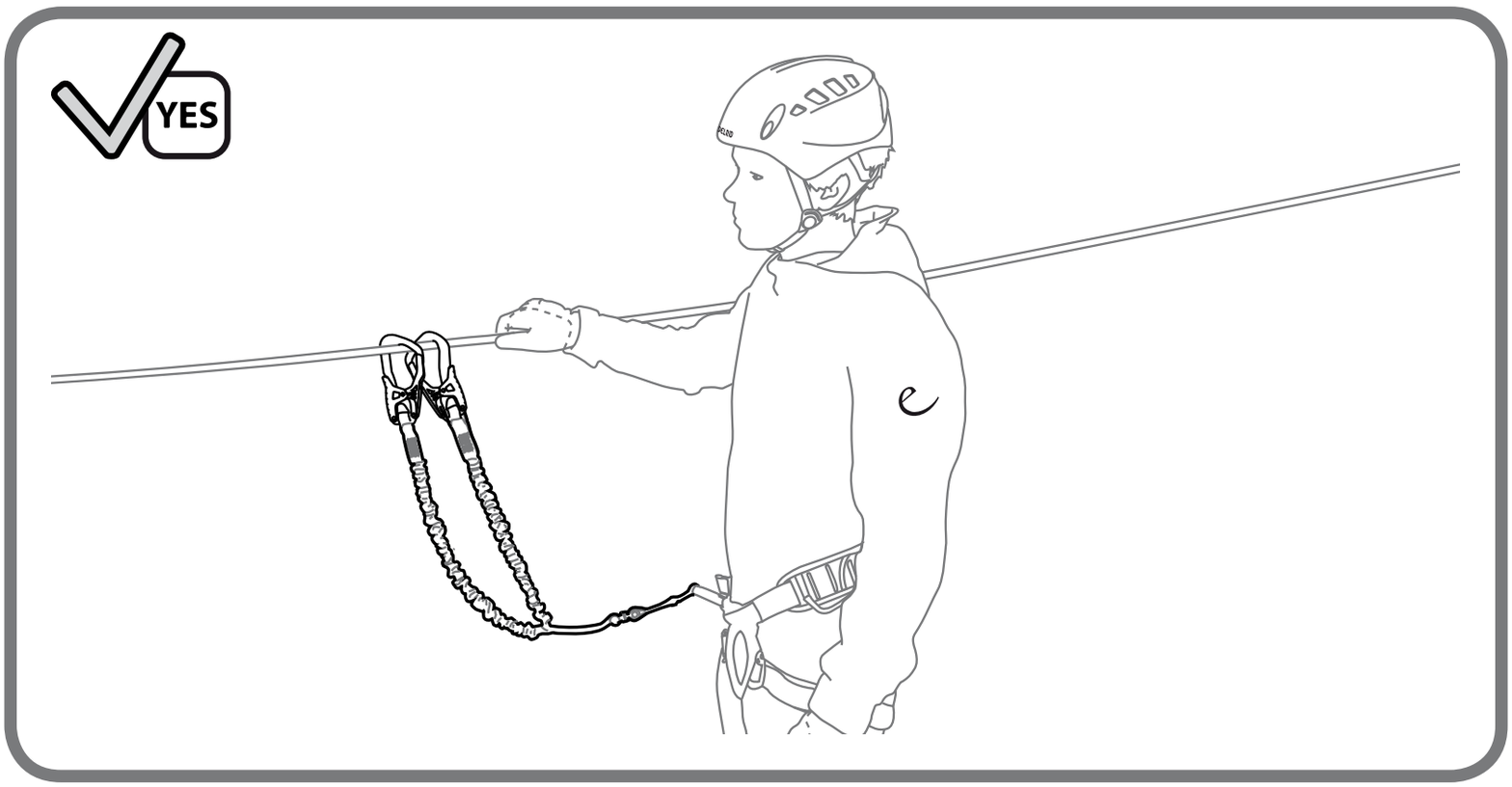
1

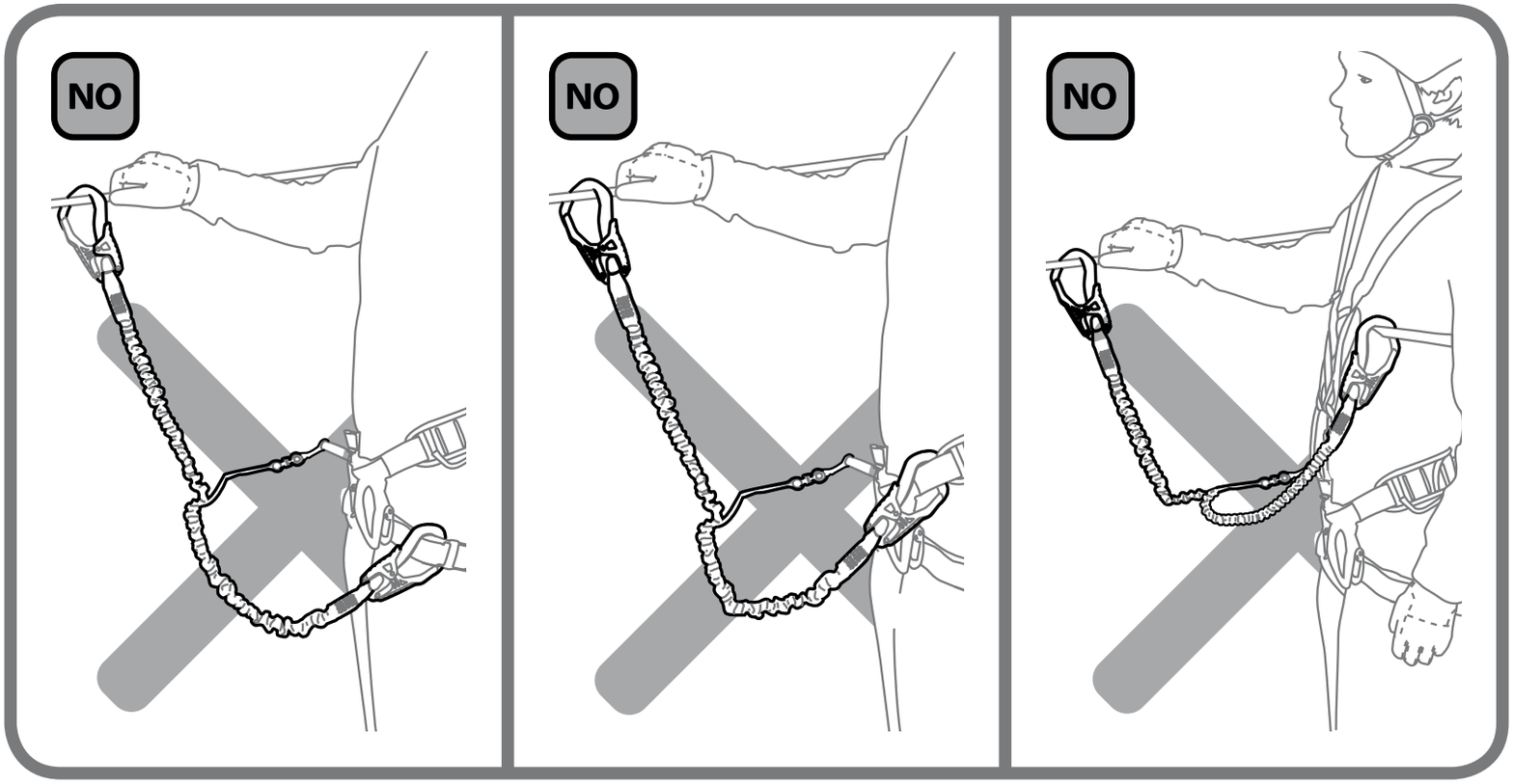


2

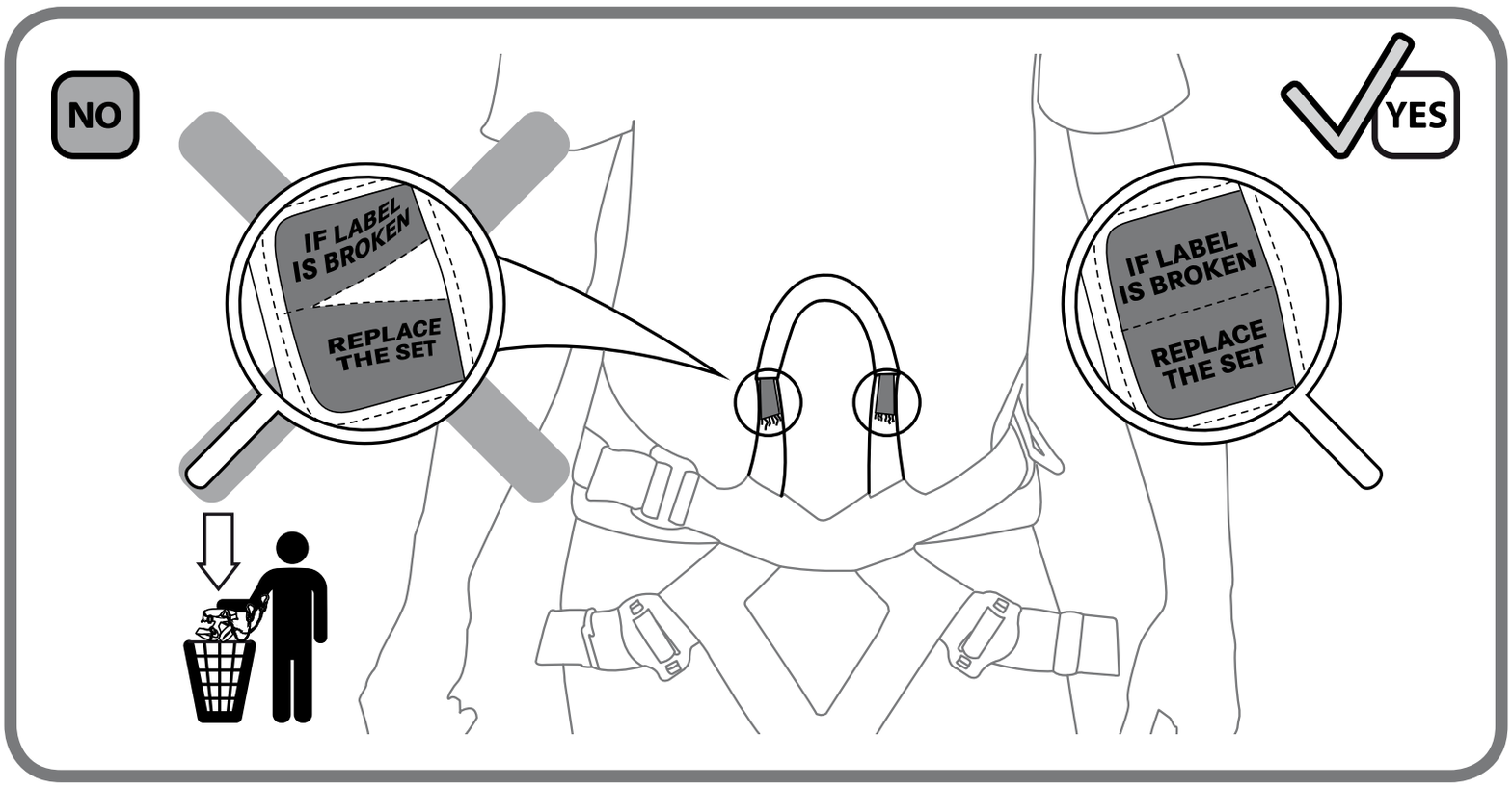


3

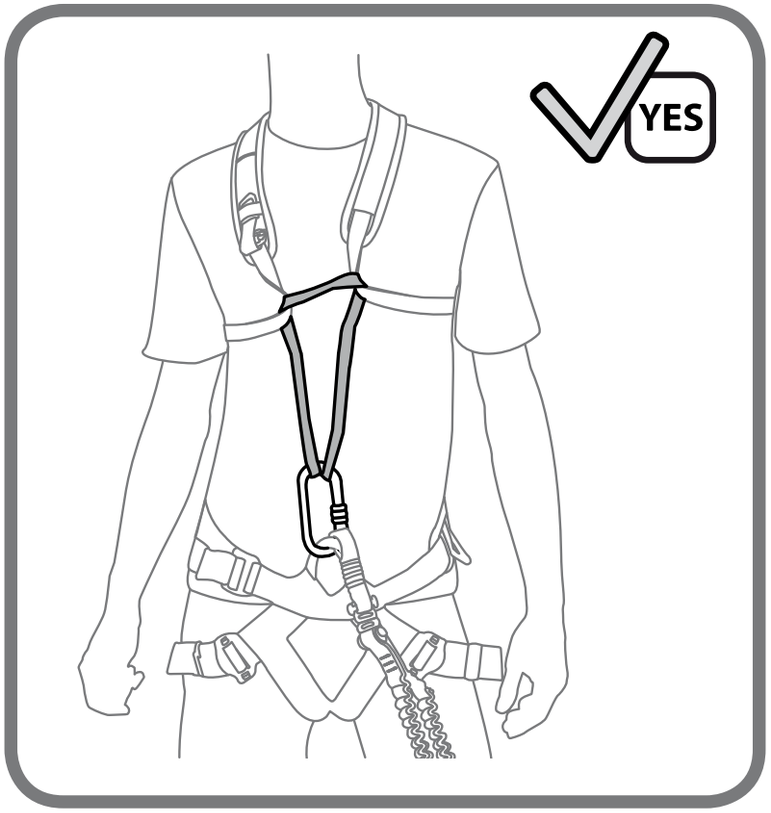


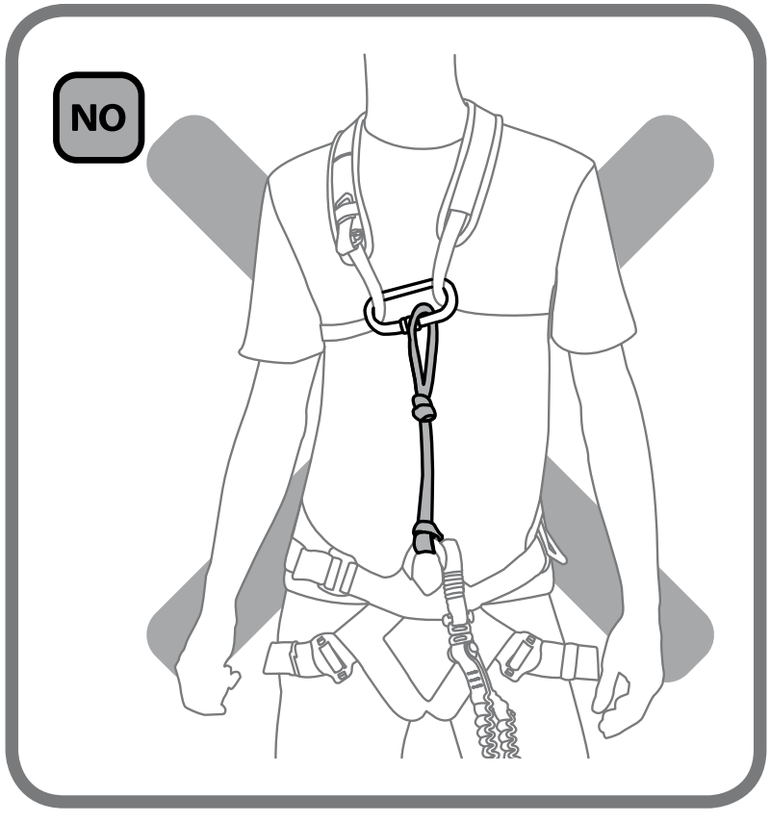


4

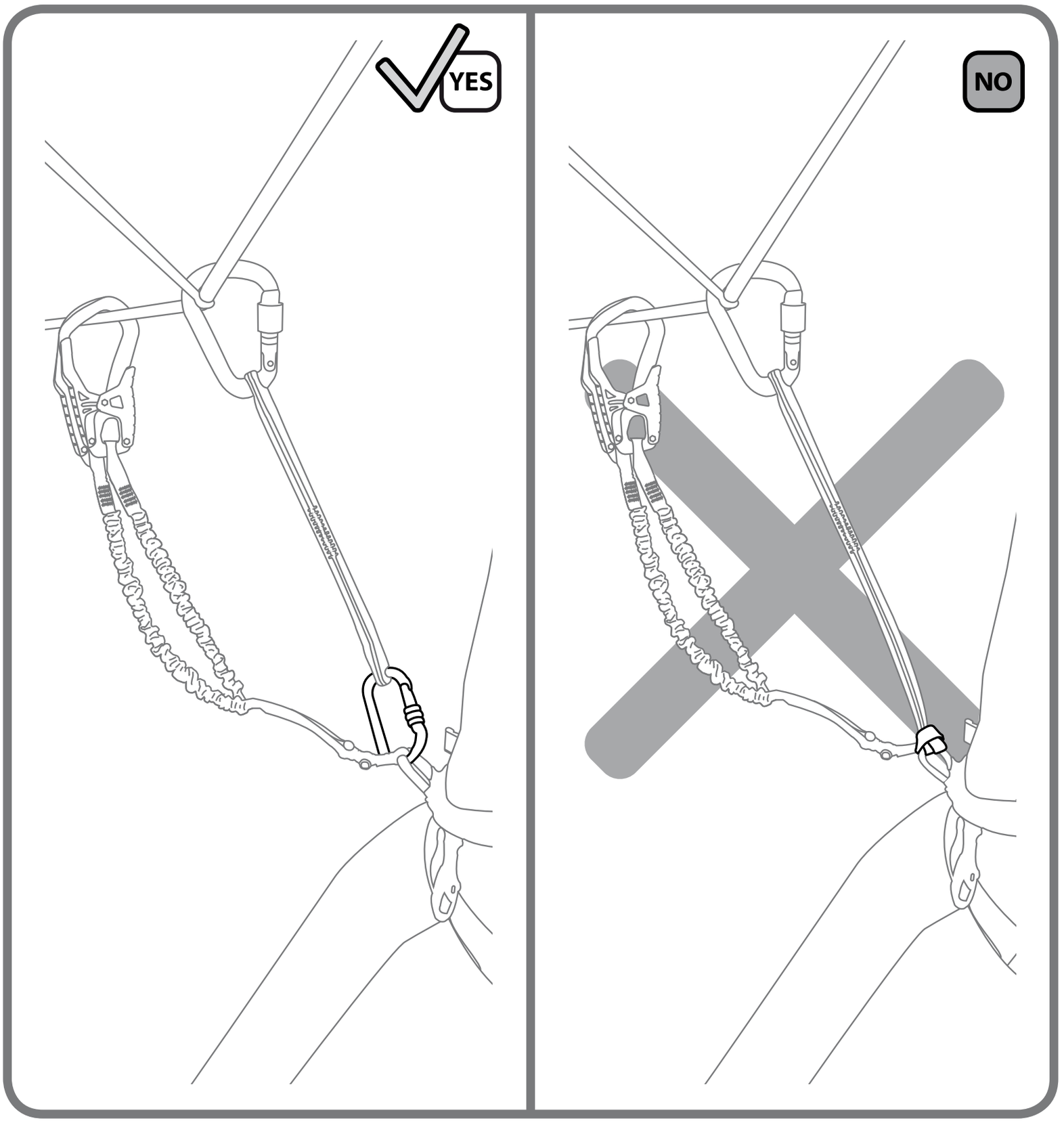

NO
IF LABEL IS BROKEN
REPLACE THE SET
YES
IF LABEL IS BROKEN
REPLACE THE SET

5


YES

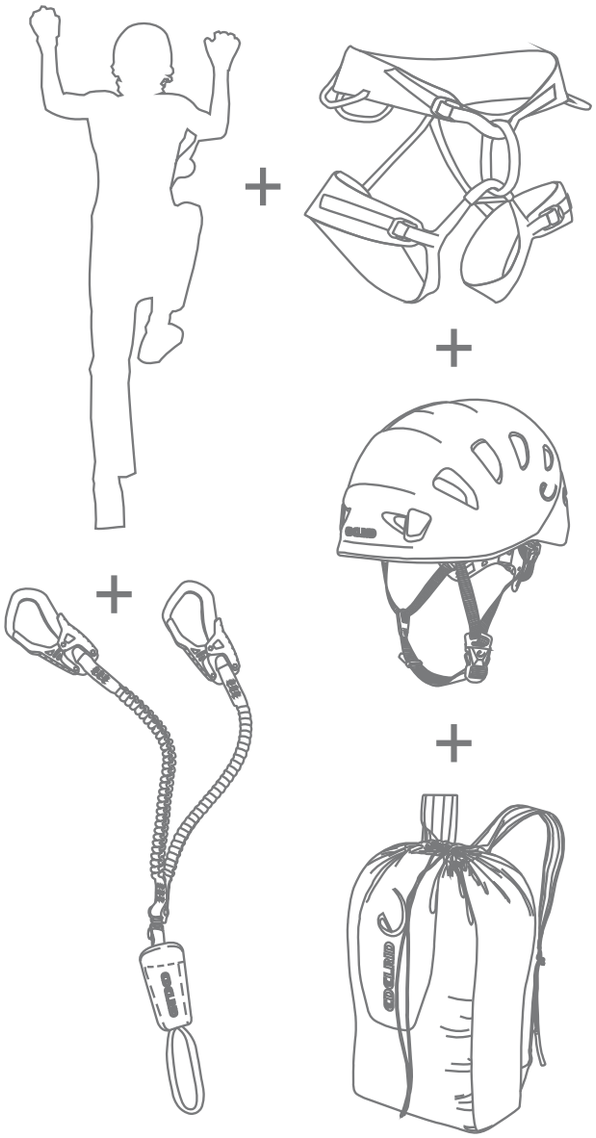

NO

6



7

Nutzergewicht
User weight

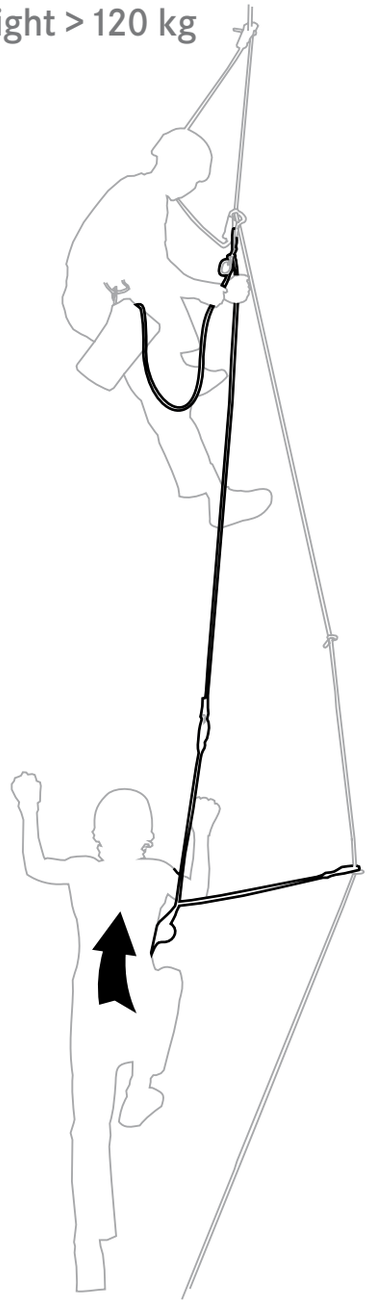


= min. 40 kg max. 120 kg

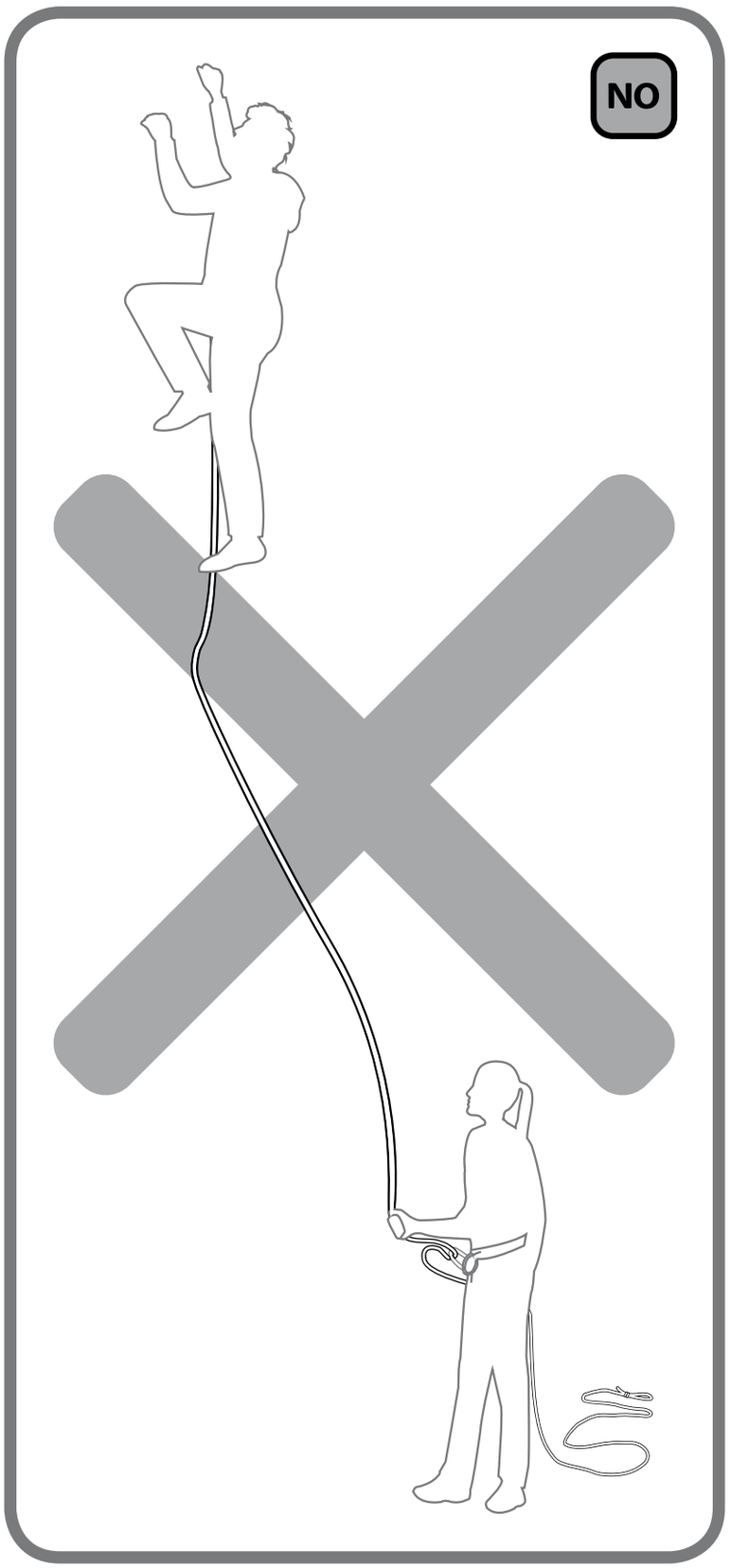
8

Nutzergewicht < 40 kg
User weight < 40 kg

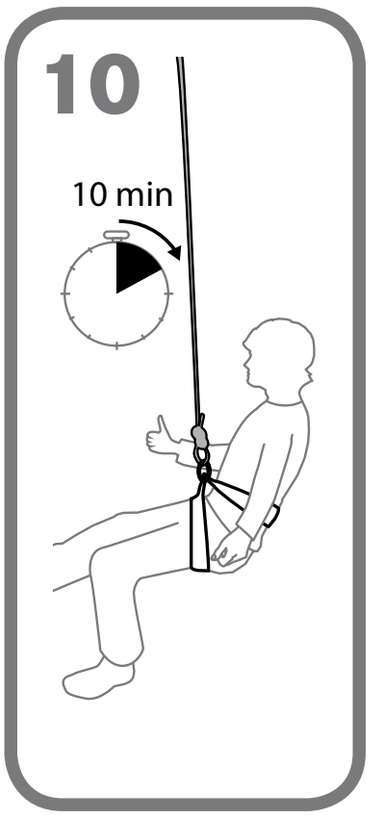
Nutzergewicht >120 kg
User weight > 120 kg



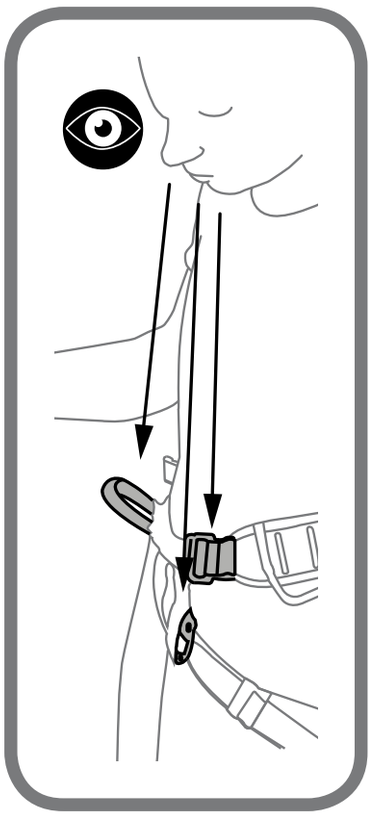
9



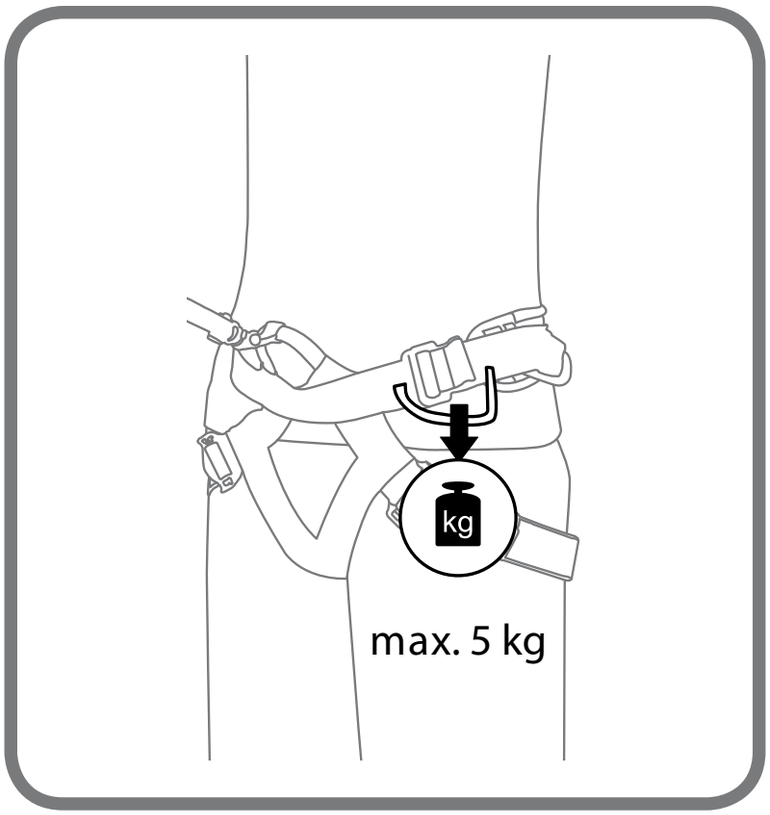
10



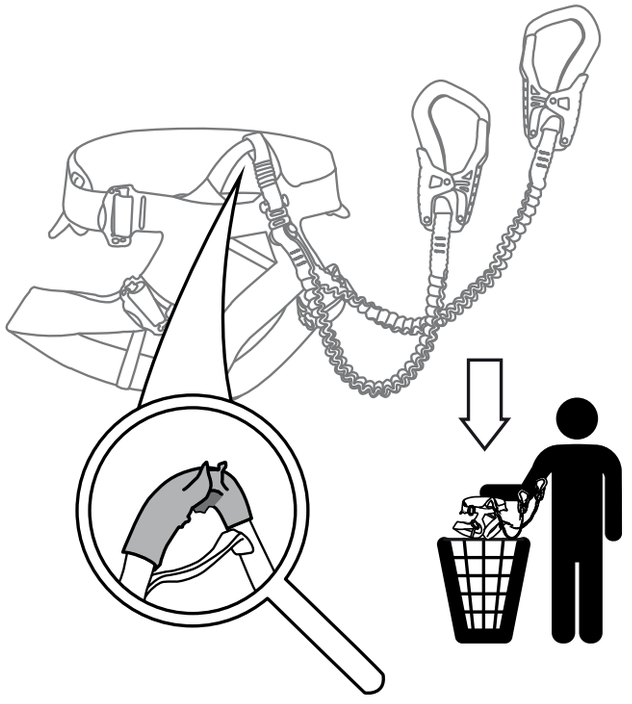
11



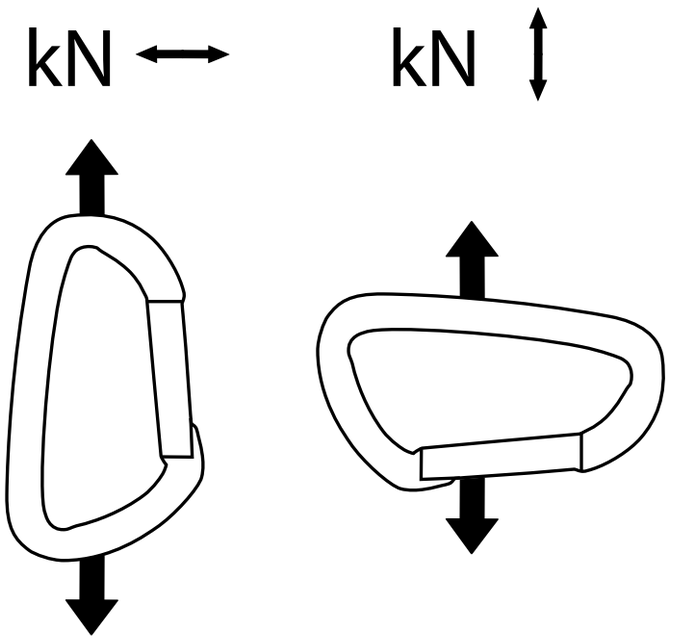
12



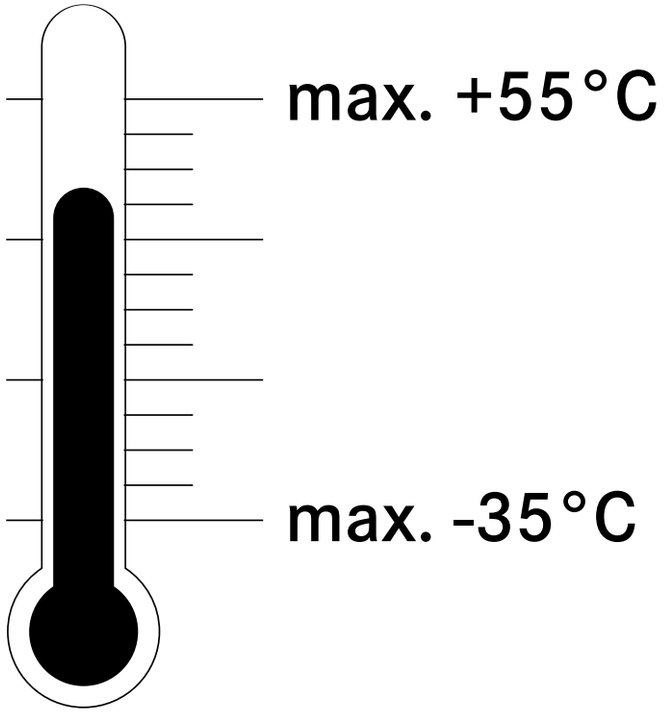
13



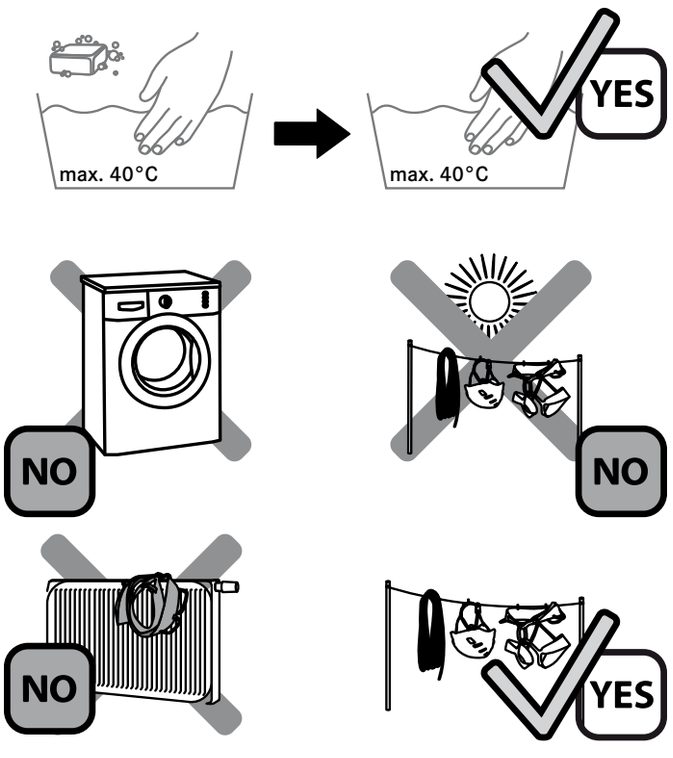
14



15



16



ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG, SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise, vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden worden sein und sind unbedingt zu beachten. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.

Anwendungshinweise

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Unfälle können nicht ausgeschlossen werden. Um maximale Sicherheit beim Klettern, Bergsteigen und Arbeiten in der Höhe und Tiefe zu erzielen, ist eine sachgerechte Anwendung nur mit normenkonformer Bergsportausrüstung möglich. Detaillierte und umfangreiche Informationen können der entsprechenden Fachliteratur entnommen werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Klettern und Bergsteigen auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Die Anwendung ist nur trainierten und erfahrenen Personen oder unter entsprechender Anleitung und Aufsicht gestattet. Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht geeigneter körperlicher und geistiger Verfassung Beeinträchtigungen der Sicherheit im Normal- und im Notfall auftreten können. Vor dem Gebrauch muss der Benutzer sich über die Möglichkeiten der sicheren und effektiven Durchführung von Rettungsaktionen informieren. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen.

Bedienung

Abb. 1: Befestigen des Klettersteigsets am Anseilgurt mittels Durchschlaufen der Einbindeschlaufe.

Abb. 2: Beide Karabiner müssen in der Klettersteigsicherung eingehängt sein. Beim Umhängen an Zwischensicherungen muss stets ein Karabiner in der Klettersteigsicherung eingehängt bleiben. Der zweite Karabiner darf nicht in tragende Elemente des Sets, des Anseilgurts oder eines Brustgurtes eingehängt werden.

Abb. 3: Vor Benutzung ist das Klettersteigset auf eventuelle Vorbelastungen zu prüfen. Ist ein Dämpfungssystem über seine Anspruchgrenze hinaus belastet worden, muss das Set ersetzt werden.

Abb. 4: Erklärung der Symbole Längs- und Querbelastung

Abb. X: Die Selbstsicherungs- oder Rastschlinge muss mit einem Karabiner mit der Anseilschlaufe des Gurtes verbunden werden.

Abb. X: Die Selbstsicherungs- oder Rastschlinge muss mit einem Karabiner mit der Anseilschlaufe des Gurtes verbunden werden.

Abb. X: Das Klettersteigset ist nur für Nutzer zugelassen mit einem Gesamtgewicht (Kletterer inklusive Ausrüstung) größer als 40 kg und kleiner als 120 kg. Außerhalb dieses zugelassenen Nutzergesamtgewicht muss der Kletterer mit einem Seil gemäß EN 892, EN 1891 oder einem vergleichbaren PSA-System zur Nachstiegssicherung nachgesichert werden.

Abb. X: Anbindung des Produktes mit einem Brustgurt. Der Brustgurt darf unter keinen Umständen mit einem textilen Element mit der Anseilschlaufe des Gurtes verbunden werden. Ausschließlich ist ein Karabiner nach EN 12275 oder EN 362 in der Anseilschlaufe des Gurtes zu verwenden.

Achtung! Wird dies nicht beachtet, ist die Funktionsfähigkeit des Produktes nicht mehr gegeben.

Abb. X: Das Produkt darf unter keinen Umständen zum Klettern im Vorstieg eingesetzt werden.

Abb. X: Korrekte Bedienung der Verstellelemente bzw. Schnallen.

Abb. X: Korrekte Einstellung bzw. Größe des Gurtes. Bei straff gezogenen Gurtbändern sollte eine flache Hand unter das Band geschoben werden können.

Abb. X: Beim Kauf bzw. vor dem Einsatz muss die Passform bzw. die korrekte Einstellung des Gurtes durch einen Hängetest an einem sicheren Ort überprüft werden. Bei korrekter Einstellung dürfen bei einem zehnminütigen Hängetest keinerlei Behinderung der Atmung oder Schmerzen auftreten.

Abb. X: Verstellelemente, Einbindepunkt und Anseilknoten sind auch während des Einsatzes regelmäßig zu überprüfen.

Abb. X: Materialschlaufen sind ausschließlich zum Transport von Material bis 5 kg vorgesehen.

Abb. X: Wenn der Abriebschutz einer Einbindestelle durchgescheuert ist, bzw. wenn am Abriebschutz weiße Fasern sichtbar werden, ist der Gurt der Benutzung zu entziehen.

Abb. X: Gurte dürfen nicht in der Waschmaschine gewaschen werden.

Abb. X: Gurte sollten nicht im Sonnenlicht getrocknet werden.

Abb. X: Gurte sollten nicht an oder auf Heizkörpern oder vergleichbaren Wärmequellen getrocknet werden.

Abb. X: Die Lagerung und Trocknung von Gurten sollte in kühler, trockener und vor direkter UV-Strahlung geschützter Umgebung erfolgen.

Abb. X: Die tragende Struktur des Gurtes

- darf nicht mit Säure, z. B. Batteriesäure, ätzenden Stoffen oder anderen Chemikalien in Kontakt kommen - Vereisungen kann die Festigkeit reduzieren
- darf nicht beschriftet werden
- muss vor starkem Abrieb oder scharfen Kanten geschützt werden
- Darf nicht beschädigt oder modifiziert werden
- darf keiner extremen Hitze oder z. B. Funkenflug ausgesetzt werden
- sollte vor Sonnenlicht geschützt werden

Achtung! Bei Klettersteigsets, die ohne eingenähte Karabiner ausgeliefert werden, dürfen nur automatisch verriegelnde Klettersteig-Karabiner nach EN 12275, Typ K verwendet werden!

Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.

Insbesondere ist es untersagt, die Verbindungsarme durch Knoten oder die Bremsmechanik zu verändern.

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und die einwandfreie Funktion ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

Das Produkt ist zudem mindestens einmal jährlich durch eine qualifizierte Person zu überprüfen.

Wird das Produkt im Verleih verwendet, ist der Verleiher für die Überprüfung vor bzw. nach der Herausgabe des Produktes an den Benutzer verantwortlich.

Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z. B.: Säuren (Batteriesäure!), Laugen, Lötwasser, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug. Ebenfalls können scharfe Kanten, Nässe und ins-

besondere Vereisung die Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen!

Achtung! Bei der Benutzung eines Klettersteigsets besteht grundsätzlich die Gefahr der Strangulation zwischen den beiden Verbindungsmitteln.

Achtung! Im Falle eines Sturzes kann es beim Begehen von Klettersteigen trotz korrekter Funktionsweise dieses Produktes zu schweren Verletzungen des Anwenders kommen. Das Dämpfungssystem ist darüber hinaus nur in der Lage einen Sturz dieser Norm entsprechend zu dämpfen. Eine Partnersicherung mittels eines zusätzlichen Seils ist unerlässlich in folgenden Fällen:

- Unsicherheit oder Unerfahrenheit des Benutzers,
- Potentielle Sturzhöhen von 5 Metern oder mehr,
- bei Personen die das zulässige Anwendergewicht über - oder unterschreiten. Bei diesen Benutzern kann das Klettersteigset möglicherweise nicht seine optimale Dämpfungsfunktion erreichen.
- Wenn das Dämpfungssystem einer dynamischen Sturzbelastung ausgesetzt wurde. (Markierung der Auslöseposition beachten, Abb. 3)

Gebrauchsklima: Siehe Abb. 6.

Lebensdauer und Austausch

Die Lebensdauer des Produkts ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist. Dieses Produkt unterliegt zudem einem ständigen Verschleiß durch Benutzung, welcher die Sicherheitsreserven der Materialien reduzieren kann. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der Maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen.

Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung):

- Ohne Benutzung: 10 Jahre
- Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung (ca. 1–2 mal monatlich) ohne erkennbaren Verschleiß: 5 Jahre
- Bei häufiger Benutzung (wöchentlich) ohne erkennbaren Verschleiß: 3 Jahre
- Bei professioneller/gewerblicher Benutzung (wöchentlich bis täglich): 2 Jahre

Treten folgende, festigkeitsmindernde Faktoren überdurchschnittlich stark/häufig auf, kann sich die maximale Lebensdauer um bis zu 50% reduzieren:

- Staub
- UV-Strahlung
- Nass-Trocken-Zyklen (z. B. Canyoning)
- Hitze (> 60°)

Häufiger oder extremer Gebrauch, Sturzbelastung

Bei Beschädigungen ist das PSA – Produkt sofort dem Gebrauch zu entziehen und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Prüfung mit schriftlicher Bestätigung dieser und/oder ggf. zur Reparatur zuzuführen.

Bei folgenden Einflussfaktoren muss das Produkt umgehend ersetzt werden:

- Beschädigung der Gurtbandkanten
- Abrieberscheinungen der Nähte
- Kontakt mit Chemikalien (Säure, Lauge, Reinigungsmittel ...)
- Dynamische Sturzbelastung, Markierung der Auslöseposition beachten (siehe Abb. 3)

Karabiner mit starken Scharten oder Riefen müssen ebenfalls ausgetauscht werden, es muss jederzeit die Funktionsfähigkeit des Karabiners gegeben sein, d.h. der Schnapper muss selbstständig vollständig schließen.

Instandsetzungen dürfen nur in Übereinstimmung mit dem vom Hersteller angegebenen Verfahren durchgeführt werden.

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE

Lagerung, Transport:

Dauerlagertemperatur ca. –10 °C bis +30 °C, trocken und vor Tageslicht geschützt. Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.

Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien (Säuren (Achtung: Batteriesäure!), Laugen, Reinigungsmittel, etc.), korrosive Substanzen, Verschmutzungen, Staub und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein geeigneter Transportbehälter verwendet werden.

Reinigung: Siehe Abb. 7.

Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar. Die Gelenke von Metallteilen sind regelmäßig nach der Reinigung mit säurefreiem Öl oder einem Mittel auf Teflon- oder Silikonbasis zu schmieren.

Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

Kennzeichnungen auf dem Produkt

Hersteller: EDELRID
Produktbezeichnung: Fangstoßdämpfer für die Verwendung auf Klettersteigen nach EN 958:2017, Anseilgurt nach EN 12277, Typ
CE XXXX: die Produktion der PSA überwachende Stelle
i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten
MM YYYY: Monat und Jahr der Herstellung
Modell: Produktname
Chargennummer mit Herstellungsjahr
Abbildung der korrekten Bedienung der Einstellelemente
Gewichtsangabe min kg<m< max kg (Symbol):
min = minimal zulässiges Gesamtgewicht des Nutzers 40 kg,
max= maximal zulässiges Gesamtgewicht des Nutzers 120 kg

Kennzeichnungen auf dem Karabiner

(bei Klettersteigsets mit eingenähten Karabinern)
Hersteller: EDELRID
Modell: Produktname
Produktbezeichnung: Karabiner nach EN 12275, Typ K, ggf. auch nach EN 362
Belastbarkeit des Karabiners (Minimumwerte, siehe Abb. X)
Ggf. Herstellungsjahr mit Seriennummer
i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten
CE XXXX: die Produktion der PSA überwachende Stelle

Anmerkung:

Gebrauchsanleitung: CE XXXX: Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EG-Baumusterprüfung des Produktes zuständig ist.

Bei Beanstandungen bitten wir um die Angabe der Chargen-Nummer.

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargen-Nummer.
Technische Änderungen vorbehalten

EDELRID
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 (0) 7562 981-0
Fax +49 (0) 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de

EN 958

CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany
CE 1019: VVUÚ, a.s. Testing Laboratory, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republik

PSA-Richtlinie / PPE-Guideline / EPI-directive 89/686 / (EWG/EEC/CEE)

5XXXX 03.17